

sbs



Wireless  / Wired 

2-in-1 Earphones

TWS Technology with Cable Support

Hybrid



SPECIFICATION

Wireless: V 5.4 | Working Range: 10m

Audio Frequency: 24Hz-24kHz

Earbud Battery: 35mAh

Power Input: 5,0 V D.C. 1,0 A max

Impedance: 32 Ω

Sensitivity: 42dB

Connector: USB-C

Playing Time: 4 hours

Charging Time: 1,5 hours

Standby Time: 24 hours

f: 2402 $\div$ 2480 MHz

P_{RF}: 6 mW Max



MULTIPOINT



Hybrid

4h
Playtime

UK	User Manual	6
IT	Manuale di istruzioni	7
ES	Manual de instrucciones	8
D	Benutzerhandbuch	9
F	Mode d'emploi	10
P	Manual do utilizador	11
RUS	Руководство по эксплуатации	12
NL	Gebruikershandleiding	13
SV	Bruksanvisning	14
FI	Käyttöohje	15
TR	Kullanım kılavuzu	16
PL	Instrukcja obsługi	17
GR	Εγχειρίδιο χρήστη	18
CZ	Uživatelská příručka	19
SK	Používateľská príručka	20
HU	Felhasználói kézikönyv	21
ARA	دليل المستخدم	22
LV	Lietošanas pamācība	23
LT	Lietotāja rokasgrāmata	24
BG	Ръководство за употреба	25
SL	Uporabniški priročnik	26

For other informations please contact us at
customercare@sbsmobile.com

Charging the Earphones

IMPORTANT NOTICE

FULLY CHARGE THE HEADPHONES THE FIRST TIME THEY ARE USED

Connect the earphones to the two magnets and insert the Type-C connector into a charger and smartphone. The LEDs on the earphones will light up red and turn off when charging is complete.

Turning the earphones on and off; pairing

Press and hold the MLF buttons on both earphones for 5 seconds (when not connected via cable); the earphones will power on and enter pairing mode; open your device's Bluetooth settings, search for **"SBS Hybrid"**, then select it. This operation only needs to be done the first time; if Bluetooth is turned on, the earphones will subsequently connect automatically.

Pairing with two devices

Carry out the previous step to connect the earphones to device 1, then turn off Bluetooth®.

Carry out the same procedure on device 2 to connect the earphones. Reactivate Bluetooth® on device 1.

The earphones will connect to devices 1 and 2 simultaneously. To turn off the earphones, press the MLF button for 5 seconds or connect the earphones to the magnetic cable and charge them.

Use via cable

If the earphones are out of battery, or you don't need to use them wirelessly, simply attach them to the magnetic elements of the supplied Type-C cable and connect it to a device with a Type-C port.

Ricarica degli Auricolari

IMPORTANTE

RICARICARE COMPLETAMENTE GLI AURICOLARI AL PRIMO UTILIZZO

Collegare gli auricolari ai due magneti e inserire il connettore Type-C in un caricabatterie e smartphone. Il LED degli auricolari si accenderà rosso e si spegnerà a ricarica ultimata

Accensione, accoppiamento e spegnimento auricolari

Tenere premuto il tasto MLF su entrambi gli auricolari per 5 secondi (quando non connessi via cavo), gli auricolari si accenderanno e entreranno in modalità accoppiamento; aprire le impostazioni bluetooth del device, cercare **"SBS Hybrid"**, quindi selezionarlo.

Questa operazione va fatta solo la prima volta; se il bluetooth è acceso, gli auricolari si conatteranno automaticamente le volte successive.

Associazione e 2 devices

Eseguire il passaggio precedente per connettere l'auricolare al device 1 e spegnere il Bluetooth®. Eseguire lo stesso procedimento sul device 2 collegando l'auricolare. Riattivare il Bluetooth® del device 1. L'auricolare si conatterà ai device 1 e 2 contemporaneamente.

Per spegnere gli auricolari premere il tasto MLF per 5 secondi oppure collegare gli auricolari al cavo magnetico e ricaricarli.

Utilizzo tramite cavo

Se gli auricolari sono scarichi o non vi è necessità di utilizzarli in modalità wireless, basta unirli alle parti magnetiche del cavo Type C in dotazione e collegarlo ad un device con porta Type - C.

Command	Action	Button
Play/pause music	1 tap	Left/Right
Voice assistant	press and hold	Left/Right
Increasing volume	3 taps	Right
Decreasing volume	3 taps	Left
Previous track	2 taps	Left
Next track	2 taps	right
Answering a call	1 tap	Left/Right
Ending a call	1 tap	Left/Right
Rejecting a call	press and hold	Left/Right

Comando	Azione	Tasto
Play/pausa musica	1 tocco	Sinistro/Destro
Assistente vocale	tenere premuto	Sinistro/Destro
Aumento volume	3 tocchi	Destro
Diminuzione volume	3 tocchi	Sinistro
Traccia precedente	2 tocchi	Sinistro
Traccia successiva	2 tocchi	destro
Rispondere ad una chiamata	1 tocco	Sinistro/Destro
Terminare una chiamata	1 tocco	Sinistro/Destro
Rifiutare una chiamata	tenere premuto	Sinistro/Destro

Carga de auriculares

IMPORTANTE

RECARGAR POR COMPLETO LOS
AURICULARES EN EL PRIMER USO

Conecta los auriculares a los dos imanes y enchufa el conector Tipo-C a un cargador y a un smartphone. El LED de los auriculares se encenderá en rojo y se apagará cuando la carga haya finalizado.

Encender, emparejar y apagar los auriculares

Mantén pulsado el botón MLF de ambos auriculares durante 5 segundos (cuando no estén conectados por cable), los auriculares se encenderán y entrarán en el modo de emparejamiento. Esto sólo debe hacerse la primera vez; si el bluetooth está encendido, los auriculares se conectarán automáticamente las siguientes veces.

Vinculación a dos dispositivos

Realiza el paso anterior para conectar el auricular al dispositivo 1 y desactivar Bluetooth®.

Realiza el mismo procedimiento en el dispositivo 2 conectando el auricular. El auricular se conectará a los dispositivos 1 y 2 simultáneamente.

Para apagar los auriculares, pulsa el botón MLF durante 5 segundos o conecta los auriculares al cable magnético y cárgalos.

Uso por cable

Si los auriculares se quedan sin carga o no es necesario utilizarlos de forma inalámbrica, basta con conectarlos a las partes magnéticas del cable de Tipo C suministrado y enchufarlo a un dispositivo con puerto de Tipo - C.

Aufladen der Ohrhörer

WICHTIG

LADEN SIE DIE KOPFHÖRER VOR DEM
ERSTEN GEBRAUCH VOLLSTÄNDIG AUF

Verbinden Sie die Ohrhörer mit den beiden Magneten und stecken Sie den Typ-C-Stecker in ein Ladegerät und ein Smartphone. Die LED der Ohrhörer leuchtet rot und erlischt, sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Einschalten, Koppeln und Ausschalten der Ohrhörer

Halten Sie die MLF-Taste an beiden Ohrhörern 5 Sekunden lang gedrückt (wenn sie nicht über ein Kabel verbunden sind). Die Ohrhörer schalten sich ein und gehen in den Kopplungsmodus. Öffnen Sie die Bluetooth-Einstellungen Ihres Geräts, suchen Sie nach „SBS Hybrid“ und wählen Sie es aus. Dieser Vorgang muss nur beim ersten Mal durchgeführt werden. Wenn Bluetooth aktiviert ist, verbinden

sich die Kopfhörer bei den folgenden Malen automatisch.

Kopplung mit 2 Geräten

Führen Sie den vorherigen Schritt aus, um den Ohrhörer mit Gerät 1 zu verbinden und Bluetooth® auszuschalten.

Führen Sie denselben Vorgang auf Gerät 2 durch, indem Sie die Ohrhörer anschließen. Aktivieren Sie erneut Bluetooth® des Geräts 1. Die Ohrhörer verbinden sich gleichzeitig mit den Geräten 1 und 2. Zum Ausschalten der Ohrhörer drücken Sie die MLF-Taste 5 Sekunden lang oder schließen Sie die Ohrhörer an das Magnetkabel an und laden Sie sie auf.

Verwendung über Kabel

Wenn die Ohrhörer leer sind oder Sie sie nicht im kabellosen Modus verwenden möchten, verbinden Sie sie einfach mit den magnetischen Teilen des mitgelieferten Typ-C-Kabels und schließen Sie dieses an ein Gerät mit Typ-C-Anschluss an.

Control	Acción	Botón
Reproducir/pausar música	1 toque	Izquierdo/Derecho
Asistente de voz	mantener pulsado	Izquierdo/Derecho
Subir el volumen	3 toques	Derecho
Bajar el volumen	3 toques	Izquierdo
Pista anterior	2 toques	Izquierdo
Pista siguiente	2 toques	derecho
Responder una llamada	1 toque	Izquierdo/Derecho
Finalizar una llamada	1 toque	Izquierdo/Derecho
Rechazar una llamada	mantener pulsado	Izquierdo/Derecho

Bedienung	Aktion	Taste
Musik abspielen/anhalten	Einmal antippen	Links/Rechts
Sprachassistent	Gedrückt halten	Links/Rechts
Lautstärke erhöhen	Dreimal antippen	Rechts
Lautstärke verringern	Dreimal antippen	Links
Vorheriger Titel	Zweimal antippen	Links
Nächster Titel	Zweimal antippen	rechts
Anruf annehmen	Einmal antippen	Links/Rechts
Anruf beenden	Einmal antippen	MLF
Anruf ablehnen	Zweimal antippen	MLF

Recharge des écouteurs

IMPORTANT

RECHARGEZ COMPLÈTEMENT LES ÉCOUTEURS
AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Connectez les écouteurs aux deux aimants et branchez le connecteur Type-C sur un chargeur et un smartphone. Le voyant led des écouteurs s'allumera en rouge et s'éteindra une fois la recharge terminée.

Allumage, appairage et coupure des écouteurs

Appuyez sur le bouton MLF des deux écouteurs et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes (lorsque les écouteurs ne sont pas connectés par un câble); les écouteurs s'allument et passent en mode appairage; ouvrez les paramètres bluetooth de l'appareil, cherchez **"SBS Hybrid"** et sélectionnez-le. Cette opération ne doit être effectuée que la première fois; si le bluetooth est allumé, les

écouteurs se connecteront automatiquement les fois suivantes.

Appairage à 2 appareils

Effectuez l'étape précédente pour connecter l'écouteur à l'appareil 1 et désactiver le Bluetooth®. Procédez de la même manière sur l'appareil 2 en connectant l'écouteur. Réactivez le Bluetooth® de l'appareil 1. L'écouteur se connectera simultanément aux appareils 1 et 2. Pour éteindre les écouteurs, appuyez sur le bouton MLF pendant 5 secondes ou connectez les écouteurs au câble magnétique et chargez-les.

Utilisation par câble

Si les écouteurs sont déchargés ou qu'il n'est pas nécessaire de les utiliser en mode sans fil, fixez-les simplement aux parties magnétiques du câble type C fourni et connectez-le à un appareil doté d'un port type C.

Commande	Action	Touche
Lire/mettre en pause la musique	1 appui	Gauche/droit
Assistant vocal	Maintenir appuyé	Gauche/droit
Augmenter le volume	3 appuis	Droit
Baisser le volume	3 appuis	Gauche
Piste précédente	2 appuis	Gauche
Piste suivante	2 appuis	droit
Répondre à un appel	1 appui	Gauche/droit
Mettre fin à un appel	1 appui	Gauche/droit
Rejeter un appel	Maintenir appuyé	Gauche/droit

Carregamento dos auriculares

IMPORTANTE

CARREGUE COMPLETAMENTE OS
AURICULARES NA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Ligue os auriculares aos dois ímanes e insira o conetor Tipo C num carregador e smartphone. O LED irá acender-se a vermelho e apaga-se uma vez terminado o carregamento

Ligar, emparelhar e desligar os auriculares

Prima e mantenha premido o botão MLF em ambos os auriculares durante 5 segundos (quando não estiverem ligados por cabo), os auriculares ligam-se e entram no modo de emparelhamento; abra as definições do Bluetooth do dispositivo, procure **"SBS Hybrid"** e, em seguida, seleccione-o. Isto só deve ser feito na primeira vez; se o Bluetooth estiver ligado, os auriculares ligam-se automaticamente das vezes seguintes.

Comando	Ação	Botão
Reproduzir/pausar música	1 toque	Esquerda/direita
Assistente de voz	manter premido	Esquerda/direita
Subir volume	3 toques	Direita
Baixar volume	3 toques	Esquerda
Faixa anterior	2 toques	Esquerda
Faixa seguinte	2 toques	direita
Atender uma chamada	1 toque	Esquerda/direita
Terminar uma chamada	1 toque	Esquerda/direita
Rejeitar uma chamada	manter premido	Esquerda/direita

Emparelhamento a 2 dispositivos

Realize o passo anterior para ligar o auricular ao dispositivo 1 e desligar o Bluetooth®. Realize o mesmo procedimento no dispositivo 2, ligando o auricular. Reative o Bluetooth® do dispositivo 1. O auricular liga-se simultaneamente aos dispositivos 1 e 2. Para desligar os auriculares, prima o botão MLF durante 5 segundos ou ligue os auriculares ao cabo magnético e carregue-os.

Utilização por cabo

Se os auriculares estiverem sem carga ou não houver necessidade de os utilizar sem fios, basta ligá-los às partes magnéticas do cabo Tipo C fornecido e ligá-lo a um dispositivo com porta Type - C.

Подзарядка наушников

ВАЖНО

полностью зарядить наушники перед их первым использованием

Подсоедините наушники к двум магнитам и подключите разъем типа C к зарядному устройству и смартфону. Светодиодный индикатор наушников загорится красным светом и погаснет после завершения подзарядки.

Включение, подсоединение и отключение наушников

Нажмите и удерживайте кнопку MLF на обоих наушниках в течение 5 секунд (при этом они не должны быть подключены с помощью кабеля), наушники включатся и перейдут в режим сопряжения; откройте настройки Bluetooth на вашем мобильном устройстве, найдите и выберите **"SBS Hybrid"**. Данную операцию требуется произвести только в первый раз, поскольку в последующие разы при включенной функции Bluetooth

наушники будут подключаться автоматически.

Подсоединение к двум устройствам

Выполните предыдущий шаг для подключения гарнитуры к устройству 1 и отключите Bluetooth®. Выполните аналогичную процедуру на устройстве 2, подключив гарнитуру. Снова активируйте Bluetooth® на устройстве 1. Гарнитура будет подключаться к устройствам 1 и 2 одновременно. Для того, чтобы выключить наушники, нажмите кнопку MLF и удерживайте ее в течение 5 секунд или подключите наушники к магнитному кабелю для их подзарядки.

Проводное использование

Если наушники разрядились или не требуется их использование в беспроводном режиме, просто подсоедините их к магнитам на входящем в комплектацию кабеле типа C и подключите его к устройству с портом типа C.

Oordopjes opladen

BELANGRIJK

LAAD DE OORDOPJES VOOR HET EERSTE GEBRUIK VOLLEDIG OP

Sluit de oordopjes aan op de twee magneten en steek de Type C-connector in een oplader en smartphone. Het ledlampje van de oordopjes brandt rood en gaat uit wanneer het opladen is voltooid.

Oordopjes inschakelen, koppelen en uitschakelen

Houd de MLF-knop op beide oordopjes 5 seconden ingedrukt (wanneer ze niet via een kabel zijn aangesloten). De oordopjes worden ingeschakeld en staan in de koppelingsmodus. Open de Bluetooth-instellingen van het apparaat, zoek naar **'SBS Hybrid'** en selecteer dit. Deze handeling voert u alleen de eerste keer uit; met Bluetooth ingeschakeld, maken de oordopjes de volgende keren automatisch verbinding.

Koppelen aan 2 apparaten

Voer de vorige stap uit om de oordopjes met apparaat 1 te verbinden en Bluetooth® uit te schakelen. Voer dezelfde procedure uit op apparaat 2 door de oordopjes aan te sluiten. Schakel Bluetooth® opnieuw in bij apparaat 1. De oordopjes maken tegelijkertijd verbinding met apparaat 1 en 2. Om de oordopjes uit te schakelen, drukt u 5 seconden op de MLF-knop of sluit u de oortjes aan op de magnetische kabel om ze op te laden.

Gebruik via kabel

Als de oordopjes leeg zijn of als u ze niet draadloos wilt gebruiken, sluit u ze gewoon op de magnetische delen van de meegeleverde Type C-kabel aan en sluit u deze aan op een apparaat met een Type C-poort.

Команда	Действие	Кнопка
Проигрывание музыки или пауза	1 касание	Слева или справа
Голосовой помощник	удерживать в нажатом состоянии	Слева или справа
Увеличение громкости	3 касания	Справа
Уменьшение громкости	3 касания	Слева
Предыдущая запись	2 касания	Слева
Следующая запись	2 касания	Справа
Ответ на вызов	1 касание	Слева или справа
Завершение вызова	1 касание	Слева или справа
Отклонение вызова	2 нажатия	MLF

Opdracht	Actie	Knop
Play/pauze muziek	1 keer indrukken	Links/rechts
Spraakassistent	ingedrukt houden	Links/rechts
Volume verhogen	3 keer indrukken	Rechts
Volume verlagen	3 keer indrukken	Links
Vorig nummer	2 keer indrukken	Links
Volgend nummer	2 keer indrukken	rechts
Een oproep beantwoorden	1 keer indrukken	Links/rechts
Een oproep beëindigen	1 keer indrukken	Links/rechts
Een oproep weigeren	ingedrukt houden	Links/rechts

Laddning till hörlurar

VIKTIGT MEDDELANDE

LADDA HÖRLURARNA HELT FÖRSTA GÅNGEN DE ANVÄNDS

Anslut hörlurarna till de två magneterna och koppla in Typ C-kontakten i en laddare och smartphone. Lysdioden på hörlurarna lyser rött och släcks när laddningen är klar.

Slå på, para ihop och stänga av hörlurarna

Tryck och håll inne MLF-knappen på båda hörlurarna i 5 sekunder (när de inte är anslutna via kabel), så slås hörlurarna på och går in i parkopplingsläge. Öppna Bluetooth-inställningarna på enheten, sök efter **"SBS Hybrid"** och välj sedan detta. Detta behöver endast göras första gången. Om Bluetooth är påslaget kommer hörlurarna att anslutas automatiskt i fortsättning.

Anslutning och 2 enheter

Utför föregående steg för att ansluta hörlurarna till enhet 1 och stänga av Bluetooth®. Utför samma procedur på enhet 2 för att ansluta hörlurarna. När du slår på Bluetooth® igen kommer hörlurarna att anslutas till enhet 1 och enhet 2 samtidigt. Stäng av hörlurarna genom att trycka på MLF-knappen i 5 sekunder eller sätt in hörlurarna i magnetfodralet och ladda dem.

Användning med kabel

Om hörlurarna är urladdade eller om du inte behöver använda dem trådlöst räcker det att koppla i dem i de magnetiska delarna på den medföljande Typ C-kabeln och ansluta den till en enhet med en Typ C-port.

Kuulokkeiden lataaminen

TÄRKEÄ ILMOITUS

LATAA KUULOKKEET TÄYTEEN ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Liitä kuulokkeet kahteen magneettiin ja kytke USB-C-liitin laturiin ja älypuheliimeen. Kuulokkeiden LED-valo palaa punaisena ja sammuu, kun lataus on valmis.

Kuulokkeiden kytkeminen päälle, yhdistäminen ja kytkeminen pois

Pidä molempien kuulokkeiden MLF-painiketta painettuna 5 sekunnin ajan (kun kuulokkeita ei ole yhdistetty kaapelilla), jolloin kuulokkeet kytkettyvät päälle ja siirtyvät pariliitostilaan; avaa laitteen Bluetooth-asetukset, etsi **"SBS Hybrid"** ja valitse se. Tämä tarvitsee tehdä vain ensimmäisellä kerralla; jos Bluetooth on päällä, kuulokkeet yhdistyvät automaattisesti myöhemmillä kerroilla.

Yhdistäminen kahteen laitteeseen

Suorita edellinen vaihe liittääksesi kuulokkeet laitteeseen 1 ja kytke sen Bluetooth® pois päältä. Suorita sama toimenpide laitteessa 2 liittämällä kuulokkeet. Kytke laitteen 1 Bluetooth® päälle. Kuuloke muodostaa yhteyden laitteisiin 1 ja 2 samanaikaisesti. Voit sammuttaa kuulokkeet painamalla MLF-painiketta 5 sekunnin ajan tai liittämällä kuulokkeet magneettikaapeliin ja lataamalla ne.

Käyttö kaapelin kautta

Jos kuulokkeista on loppunut virta tai niitä ei tarvitse käyttää langattomasti, yhdistä ne mukana toimitetun USB C-kaapelin magneettisiin osiin ja liitä kaapeli laitteeseen, jossa on USB C-portti.

Kommando	Åtgärd	Knapp
Spela/pausa musik	Tryck 1 gång	Vänster/höger
Röstassistent	Håll intryckt	Vänster/höger
Höj volymen	Tryck 3 gånger	Höger
Sänk volymen	Tryck 3 gånger	Vänster
Föregående spår	Tryck 2 gånger	Vänster
Nästa spår	Tryck 2 gånger	Höger
Svara på ett samtal	Tryck 1 gång	Vänster/höger
Avsluta ett samtal	Tryck 1 gång	Vänster/höger
Avvisa ett samtal	Håll intryckt	Vänster/höger

Komento	Azione	Tasto
Toista/keskeytä musiikki	1 napautus	Vasen/oikea
Ääniavustaja	pidä painettuna	Vasen/oikea
Äänenvoimakkuuden lisääminen	3 napautusta	Oikea
Äänenvoimakkuuden vähentäminen	3 napautusta	Vasen
Edellinen kappale	2 napautusta	Vasen
Seuraava kappale	2 napautusta	oikea
Puheluun vastaaminen	1 napautus	Vasen/oikea
Puhelun lopettaminen	1 napautus	Vasen/oikea
Puhelun hylkääminen	pidä painettuna	Vasen/oikea

Kulaklıkların Şarj Edilmesi

ÖNEMLİ

İLK KULLANIMDA KULAKLIĞI
TAMAMEN ŞARJ EDİN

Kulaklıkları iki miknatısa bağlayın ve Type-C konektörünü şarj cihazına ve akıllı telefona takın. Şarj tamamlandığında kulaklıkların LED'i kırmızıya dönecek ve kapanacaktır.

Kulaklığı açma,
eşleştirme ve kapatma

Her iki kulaklıktaki MLF düğmesini 5 saniye basılı tutun (kablo ile bağlı değilken), kulaklıklar açılacak ve eşleştirme moduna girecektir. Bu işlem sadece ilk seferde yapılmalıdır; Bluetooth açıkça, sonraki seferlerde kulaklık otomatik olarak bağlanacaktır.

2 cihazla eşleştirme

Kulaklığı cihaz 1'e bağlamak ve Bluetooth®'u kapatmak için önceki adımı uygulayın. Kulaklığı bağlayarak cihaz 2'de aynı prosedürü uygulayın. Kulaklık 1 ve 2 numaralı cihazlara aynı anda bağlanacaktır. Kulaklığı kapatmak için MLF düğmesine 5 saniye basın veya kulaklığı manyetik kabloya bağlayın ve şarj edin.

Kablo ile kullanım

Kulaklığın şarjı bittiye veya kablolu olarak kullanmaya gerek yoksa, birlikte verilen C Tipi kablolu manyetik parçalarına takın ve C Tipi bağlantı noktası olan bir cihaza bağlayın.

Ładowanie słuchawek dousznych

WAŻNE

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM NALEŻY
CAŁKOWICIE NAŁADOWAĆ SŁUCHAWKI

Podłącz słuchawki do dwóch uchwytyów magnetycznych i podłącz wtyczkę typu C do ładowarki lub smartfona. Kontrolka LED słuchawek zapali się na czerwono, a po zakończeniu ładowania się wyłączy.

Włączanie, parowanie i
wyłączanie słuchawek dousznych

Przytrzymaj przycisk MLF na obu słuchawkach przez 5 sekund (gdy nie są podłączone kablem), słuchawki włączą się i przejdą w tryb parowania; otwórz ustawienia Bluetooth swojego urządzenia, wyszukaj „SBS Hybrid”, a następnie wybierz dane urządzenie. Po pierwszym parowaniu, przy włączonym Bluetooth®, słuchawki będą łączyć się z urządzeniem automatycznie, gdy tylko zostaną aktywowane.

Parowanie z 2 urządzeniami

Wykonaj poprzedni krok, aby sparować zestaw słuchawkowy z pierwszym urządzeniem, następnie wyłącz Bluetooth®. Wykonaj tę samą procedurę na drugim urządzeniu, parując z nim zestaw słuchawkowy. Włącz ponownie Bluetooth® na pierwszym sparowanym urządzeniu, zestaw słuchawkowy połączy się z obydwioma urządzeniami jednocześnie. Aby wyłączyć słuchawki, naciśnij przycisk MLF przez 5 sekund lub podłącz słuchawki do uchwyty magnetycznego z kablem i natuduj je.

Używanie za pomocą kabla

Jeśli słuchawki są rozłożowane lub nie ma potrzeby korzystania z nich bezprzewodowo, wystarczy położyć je na uchwyty magnetycznych z dostarczonym kablem typu C i podłączyć do urządzenia z gniazdem typu C.

Komut	İşlem	Tuş
Müzik çalma / duraklatma	1 dokunuş	Sol/Sağ
Sesli asistan	Basılı tutun	Sol/Sağ
Ses seviyesini artırma	3 dokunuş	Sağ
Ses seviyesini azaltma	3 dokunuş	Sol
Önceki parça	2 dokunuş	Sol
Sonraki parça	2 dokunuş	Sağ
Bir çağrıyı cevaplama	1 dokunuş	Sol/ ağ
Aramayı sonlandırma	1 dokunuş	Sol/Sağ
Aramayı reddetme	Basılı tutun	Sol/Sağ

Sterowanie	Czynność	Przycisk
Odtwarzanie/zatrzymywanie muzyki	1 dotknięcie	Lewa/Prawa
Asystent głosowy	przytrzymaj wciśnięty	Lewa/Prawa
Zwiększanie głośności	3 dotknięcia	Prawa
Zmniejszanie głośności	3 dotknięcia	Lewa
Poprzedni utwór	2 dotknięcia	Lewa
Następny utwór	2 dotknięcia	prawa
Odbieranie połączenia	1 dotknięcie	Lewa/Prawa
Zakończenie połączenia	1 dotknięcie	Lewa/Prawa
Odrzucanie połączenia	przytrzymaj wciśnięty	Lewa/Prawa

Φόρτιση των ακουστικών

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΑ ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ

Συνδέστε τα ακουστικά στους δύο μαγνήτες και εισάγετε το βύσμα Type-C σε φορτιστή και smartphone. Η ένδειξη LED θα ανάψει σε κόκκινο χρώμα και θα σβήσει όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.

Ενεργοποίηση, σύζευξη και απενεργοποίηση των ακουστικών

Πίστετε παρατεταμένα για 5 δευτερόλεπτα το κουμπί MLF και στα δύο ακουστικά (όταν δεν είναι συνδεδεμένα μέσω καλωδίου), τα ακουστικά θα ενεργοποιηθούν και θα μπουν σε λειτουργία ζεύξης. Ανοίξετε τις ρυθμίσεις bluetooth της συσκευής, αναζητήστε το **“SBS Hybrid”** και στη συνέχεια, επιλέξτε το. Μετά από την πρώτη σύζευξη - με ενεργοποιημένο το Bluetooth®

- τα ακουστικά θα συνδέονται αυτόματα στο τηλέφωνο όταν ενεργοποιούνται.

Σύζευξη και 2 συσκευές

Εκτελέστε το προηγούμενο βήμα για να συνδέσετε τα ακουστικά στη συσκευή 1 και να απενεργοποιήσετε το Bluetooth®. Ακολουθείστε την ίδια διαδικασία στη συσκευή 2 συνδέοντας τα ακουστικά. Επανενεργοποιήστε το Bluetooth της συσκευής. Τα ακουστικά θα συνδεθούν ταυτόχρονα στις συσκευές 1 και 2. Για να απενεργοποιήσετε τα ακουστικά, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί MLF για 5 δευτερόλεπτα ή συνδέστε τα ακουστικά στο μαγνητικό καλώδιο και φορτίστε τα.

Χρήση μέσω καλωδίου

Εάν τα ακουστικά δεν έχουν φορτιστεί ή δεν υπάρχει ανάγκη ασύρματης χρήσης, απλά συνδέστε τα στα μαγνητικά μέρη του παρεχόμενου καλωδίου τύπου C και συνδέστε το σε μια συσκευή με θύρα τύπου C.

Nabíjení sluchátek

DŮLEŽITÉ

SLUCHÁTKA PŘED PRVNÍM POUŽITÍM PLNĚ NABIJTE

Spojte sluchátka dvěma magnety a připojte konektor Type-C k nabíječce a smartphonu. LED sluchátek se rozsvítí červeně a po úplném nabití zhasne.

Zapnutí, párování a vypnutí sluchátek

Stiskněte a podržte multifunkční tlačítko na obou sluchátkách po dobu 5 sekund (pokud nejsou propojena kabelem), sluchátka se zapnou a přejdou do režimu párování. Otevřete nastavení bluetooth zařízení, vyhledejte položku **„SBS Hybrid“** a vyberte ji. Tento postup se provádí pouze při prvním použití; pokud je zapnuté připojení Bluetooth, sluchátka se při dalším použití připojí už automaticky.

Párování a dvě zařízení

Výše uvedeným postupem připojte sluchátka k zařízení 1 a vypněte Bluetooth®.

Stejným postupem připojte sluchátka k zařízení 2. Znovu zapněte připojení Bluetooth® zařízení 1. Sluchátka se připojí k zařízením 1 a 2 současně.

Chcete-li sluchátka vypnout, podržte na 5 sekund multifunkční tlačítko nebo připojte sluchátka magnetickým kabelem a nabijte je.

Použití přes kabel

Pokud se sluchátka vybíjí nebo je nepotřebujete používat bezdrátově, jednoduše je spojte magnetickými koncovkami dodaného kabelu Type-C a připojte je k zařízení s portem Type-C.

Εντολή	Ενέργεια	Πλήκτρο
Αναπαραγωγή/παύση μουσικής	1 αγγίγμα	Αριστερό/Δεξί
Φωνητικός βοηθός	Πίστετε παρατεταμένα	Αριστερό/Δεξί
Αύξηση έντασης	3 αγγίγματα	Δεξί
Μείωση έντασης	3 αγγίγματα	Αριστερό
Προηγούμενο τραγούδι	2 αγγίγματα	Αριστερό
Επόμενο τραγούδι	2 αγγίγματα	Δεξί
Απάντηση σε κλήση	1 αγγίγμα	Αριστερό/Δεξί
Τερματισμός κλήσης	1 αγγίγμα	Αριστερό/Δεξί
Απόρριψη κλήσης	Πίστετε παρατεταμένα	Αριστερό/Δεξί

Příkaz	Akce	Tlačítko
Přehrávání/pozastavení hudby	1 stisknutí	Levé/pravé
Hlasový asistent	podržení	Levé/pravé
Zvýšení hlasitosti	3 stisknutí	Pravé
Snížení hlasitosti	3 stisknutí	Levé
Předchozí skladba	2 stisknutí	Levé
Následující skladba	2 stisknutí	pravé
Přijetí hovoru	1 stisknutí	Levé/pravé
Ukončení hovoru	1 stisknutí	Levé/pravé
Odmítnutí hovoru	podržení	Levé/pravé

Nabíjanie slúchadiel

DÔLEŽITÉ

PRED PRVÝM POUŽITÍM SLÚCHADLÁ
UPLNE NABITE

Pripojte slúchadlá k dvom magnetom a pripojte konektor typu C k nabíjačke a smartfónu. Kontrolka LED slúchadiel sa rozsvieti načerveno a zhasne po ukončení nabíjania.

Zapnutie, párovanie
a vypnutie slúchadiel

Stlačte a podržte tlačidlo MLF na oboch slúchadlách na 5 sekúnd (ak nie sú pripojené káblom), slúchadlá sa zapnú a prejdú do režimu párovania.

Tento úkon je potrebné vykonať len pri prvom použití; ak je Bluetooth zapnutý, slúchadlá sa pri ďalšom použití pripoja automaticky.

Spáročovanie s 2 zariadeniami

Vykonaním predchádzajúceho kroku pripojte náhlavnú súpravu k zariadeniu 1 a vypnite Bluetooth®.

Rovnaký postup vykonajte na zariadení 2 pripojením náhlavnej súpravy. Náhlavná súprava sa pripojí k zariadeniam 1 a 2 súčasne.

Ak chcete slúchadlá vypnúť, stlačte tlačidlo MLF na 5 sekúnd alebo pripojte slúchadlá k magnetickému káblu a nabite ich.

Používanie cez kábel

Ak sa slúchadlá vybijú alebo ich nepotrebuje používať bezdrôtovo, jednoducho ich pripojte k magnetickým častiam dodaného kábla typu C a pripojte ho k zariadeniu s portom typu C.

A fúhlhagatú feltöltése

FONTOS

AZ ELSŐ HASZNÁLATKOR TELJESEN
TÖLTSE FEL A FÜHLHAGATÓT

Csatlakoztassa a fúhlhagatót a két mágneshez, és csatlakoztassa a -C típusú csatlakozót egy töltőhöz és kóstelefonhoz. A piros LED kigyullad, a töltés befejezésekor pedig kialszik.

A fúhlhagató bekapcsolása,
párosítása és kikapcsolása

Nyomja meg és tartsa lenyomva az MLF gombot mindkét fúhlhagatón 5 másodpercig (ha nincs kábelben keresztül csatlakoztatva), a fúhlhagató bekapcsol és párosítási módba lép.

Ezt a műveletet csak az első alkalommal kell elvégezni; ha a Bluetooth be van kapcsolva, a fúhlhagatók a következő alkalmakkor automatikusan csatlakozni fognak.

Párosítás és 2 eszköz

Hajtsa végre az előző lépést a fúhlhagató 1. eszközéhez való csatlakoztatásához és a Bluetooth® kikapcsolásához.

Végezze el ugyanezt az eljárást a 2. eszközön a fúhlhagató csatlakoztatásával. A fúhlhagató egyszerre csatlakozik az 1. és 2. eszközökhöz.

A fúhlhagató kikapcsolásához nyomja meg az MLF gombot 5 másodpercig, vagy csatlakoztassa a fúhlhagatót a mágneses kábelhez, és töltsse fel.

Használja kábelben keresztül

Ha a fúhlhagató akkumulátora lemerült, vagy nincs szüksége vezeték nélküli használatra, egyszerűen csatlakoztassa a mellékelt C típusú kábel mágneses részeihez, és csatlakoztassa egy C típusú porttal rendelkező eszközökhöz.

Príkaz	Činnosť	Tlačidlo
Hra/pauza pri prehrávaní hudby	Jedno klepnutie	Ľavé/pravé
Hlasový asistent	podržiť stlačené	Ľavé/pravé
Zvýšenie hlasitosti	tri klepnutia	Pravé
Zníženie objemu	tri klepnutia	Ľavé
Predchádzajúca skladba	dve klepnutia	Ľavé
Nasledujúca skladba	dve klepnutia	pravé
Prevzatie hovoru	Jedno klepnutie	Ľavé/pravé
Ukončenie hovoru	Jedno klepnutie	Ľavé/pravé
Odmietnutie hovoru	podržiť stlačené	Ľavé/pravé

Parancs	Művelet	Gomb
Zene lejátszása/leállítása	1 érintés	Balra/jobbra
Hang asszisztens	Tartsa benyomva	Balra/jobbra
Hangerő növelése	3 érintés	Jobbra
Hangerő csökkentése	3 érintés	Balra
Előző zeneszám	2 érintés	Balra
Következő zeneszám	2 érintés	jobbra
Hívás fogadása	1 érintés	Balra/jobbra
Hívás befejezése	1 érintés	Balra/jobbra
Hívás elutasítása	Tartsa benyomva	Balra/jobbra

شحن سماعات الأذن

هام:

اشحن السماعات بالكامل قبل استخدامها لأول مرة.

قم بتوصيل سماعات الأذن بالمغناطيسين وقم بتوصيل الموصل Type-C بالشاحن والهاتف الذكي. سيحول لون لمبة LED التنبيه إلى اللون الأحمر، وستتطفئ عند اكتمال عملية الشحن.

تشغيل سماعات الأذن وإقرانها ثم إيقاف تشغيلها

اضغط مع الاستمرار على زر MLF في كلتا السماعتين لمدة 5 ثوانٍ (حين تكون غير متصل عبر كابل)، سيتم تشغيل السماعتين والدخول في وضع الاقتران، افتح إعدادات البلوتوث الخاصة بجهازك، وابحث عن "SBS Hybrid"، ثم حدد. بعد إجراء عملية التوصيل الأولى -

وخاصية البلوتوث® قيد التشغيل - سيتم توصيل السماعات تلقائيًا بالهاتف عند تشغيلها.

توصيل السماعات بالأجهزة

قم بتنفيذ الخطوة السابقة لتوصيل سماعة الرأس بالجهاز 1 وإيقاف تشغيل البلوتوث®. قم بتنفيذ نفس الإجراء على الجهاز 2 عن طريق توصيل سماعة الرأس. ستصل سماعة الرأس بالجهازين 1 و 2 في نفس الوقت. لإيقاف تشغيل سماعات الأذن، اضغط على زر MLF لمدة 5 ثوانٍ أو قم بتوصيل سماعات الأذن بالكابل المغناطيسي وشحنها.

الاستخدام عبر الكابل

إذا كانت سماعات الأذن غير مشحونة أو إذا لم تكن تستخدمها لاسلكيًا، فما عليك سوى توصيلها بالأجزاء المغناطيسية للكابل المزود Type - C وتوصيله بجهاز بمنفذ Type - C كذلك.

الزور	الإجراء	أمر التشغيل
الأيسر / الأيمن	المس الزر مرة واحدة	Play/pausa (تشغيل/إيقاف مؤقت) الموسيقى
الأيسر / الأيمن	اضغط مع الاستمرار	خدمة الدعم الصوتي
الأيمن	المس الزر 3 مرات	رفع مستوى الصوت
الأيسر	المس الزر 3 مرات	خفض مستوى الصوت
الأيسر	المس الزر لمرة واحدة	المقطع الموسيقي السابق
الأيمن	المس الزر لمرة واحدة	المقطع الموسيقي التالي
الأيسر / الأيمن	المس الزر مرة واحدة	الرد على مكالمة هاتفية
الأيسر / الأيمن	المس الزر مرة واحدة	إنهاء مكالمة هاتفية
الأيسر / الأيمن	اضغط مع الاستمرار	رفض استقبال مكالمة هاتفية

Austiņu uzlāde

SVARĪGA PIEZĪME

AUSTINU PIRMAJĀ LIETOŠANAS REIZĒ PILNĪBĀ UZLĀDĒJĒT TĀS

Savienojiet austiņas ar abiem magnētiem un ievietojiet C tipa savienotāju lādētājā un viedtālrunī. Gaismas diodes uz austiņām iedegsies sarkanā krāsā un nodzīsīs, kad uzlāde būs pabeigta.

Austiņu ieslēgšana un izslēgšana; savienošana pāri

5 sekundes turiet nospiestas abu austiņu MLF pogas (ja tās nav savienotas ar kabeli); austiņas ieslēgsies un pāries savienošanas pāri režīmā; atveriet ierīces Bluetooth iestatījumus, meklējiet "SBS Hybrid" un atlasiet to. Šī darbība jāveic tikai pirmajā reizē; ja Bluetooth ir ieslēgts, austiņas pēc tam automātiski izveidos savienojumu.

Savienošana pāri ar divām ierīcēm

Veiciet iepriekšējo darbību, lai savienotu austiņas ar 1. ierīci, pēc tam 1. ierīcē izslēdziet Bluetooth®. Veiciet to pašu procedūru 2. ierīcē, lai izveidotu savienojumu ar austiņām. Atkārtoti aktivizējiet Bluetooth® 1. ierīcē. Austiņas vienlaicīgi izveidos savienojumu ar 1. un 2. ierīcēm. Lai izslēgtu austiņas, 5 sekundes turiet nospiestu MLF pogu vai savienojiet austiņas ar magnētisko kabeli un uzlādējiet tās.

Lietošana, izmantojot kabeli

Ja austiņām ir izlādējies akumulators vai tās nav nepieciešams izmantot bezvadu režīmā, vienkārši piestipriniet tās pie komplektā iekļautā C tipa kabela magnētiskajiem elementiem un savienojiet to ar ierīci, izmantojot C tipa portu.

Komanda	Darbība	Poga
Mūzikas atskaņošana/pauze	1 pieskāriens	Kreisā/labā
Balss palīgs	Nospiediet un turiet nospiestu	Kreisā/labā
Skaļuma palielināšana	3 pieskārieni	Labā
Skaļuma samazināšana	3 pieskārieni	Kreisā
Iepriekšējais ieraksts	2 pieskārieni	Kreisā
Nākamais ieraksts	2 pieskārieni	Labā
Atbildēšana uz zvani	1 pieskāriens	Kreisā/labā
Zvana pabeigšana	1 pieskāriens	Kreisā/labā
Zvana noraidīšana	Nospiediet un turiet nospiestu	Kreisā/labā

Ausinių įkrovimas

SVARBUS PRANEŠIMAS

PRIEŠ NAUDODAMI PIRMĄ KARTĄ,
AUSINIS PILNAI ĮKRAUKITE

Prijunkite ausines prie dviejų magnetų ir įkiškite C tipo jungtį į įkroviklį ir išmanųjį telefoną. Įkrovimui pasibaigus, šviesos diodų lemputės švies raudonai ir išsijungs.

Ausinių įjungimas,
išjungimas ir susiejimas

Paspauskite ir 5 sekundes palaikykite nuspaudę abiejų ausinių MLF mygtukus (kai neprijungtos laidų), ausinės įsijungs ir pradės veikti susiejimo režimu; atidarykite savo įrenginio „Bluetooth“ nustatymus, ieškokite „SBS Hybrid“ ir pasirinkite jį. Šį veiksmą reikia atlikti tik pirmą kartą, vėliau įjungus „Bluetooth“ ryšį - ausinės prisijungs automatiškai.

Susiejimas su dviem įrenginiais

Atlikite prieš tai nurodytą veiksmą, kad sujungtumėte ausines su 1-u įrenginiu, o tada išjunkite „Bluetooth“ 1-ame įrenginyje. Atlikite tą patį veiksmą su 2-u įrenginiu ausinėms prijungti. Iš naujo įjunkite „Bluetooth“ 1-ajame įrenginyje. Ausinės vienu metu prisijungs prie 1-o ir 2-o įrenginių. Norėdami išjungti ausines, 5 sekundes palaikykite nuspaudę MLF mygtuką arba prijunkite ausines prie magnetinio laido ir įkraukite jas.

Kabelio naudojimas

Jei ausinių baterija išsikrovė arba jums nereikia jų naudoti bėlavdžiu būdu, tiesiog prijunkite jas prie pridėdamo C tipo laido magnetinių elementų ir prijunkite jį prie įrenginio su C tipo prievadu.

Зареждане на слушалките

ВАЖНО СЪОБЩЕНИЕ

ЗАРЕДТЕ НАПЪЛНО СЛУШАЛКИТЕ ПРИ ПЪРВОТО ИМ ИЗПОЛЗВАНЕ.

ОТСТРАНЕТЕ ЗАЩИТНИТЕ СТИКЕРИ ОТ ЦИФТОВЕТЕ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ.

Свържете слушалките към двата магнита и включете конектора Type-C към зарядно устройство и смартфон. Светодиодът на слушалките ще светне в черveno и ще се изключi, когато зареждането приключи.

Включване, вдвояване и
изключване на слушалките

Натиснете и задръжте бутонa MLF на двете слушалки за 5 секунди (когато не са свързани с кабел). Слушалките ще се включат и ще влязат в режим на вдвояване. Отворете настройките за Bluetooth на устройството, потърсете **SBS Hybrid** и го изберете. Това трябва да се направи само първия път. Ако Bluetooth е включен, следващите

пъти слушалките ще се свързват автоматично.

Свързване с 2 устройства

Изпълнете предишната стъпка, за да свържете слушалките към устройство 1 и да изключите Bluetooth®. Извършете същата процедура на устройство 2, като свържете слушалките. Активирайте повторно Bluetooth® на устройство 1. Слушалките ще се свържат едновременно с устройства 1 и 2. За да изключите слушалките, натиснете бутонa MLF за 5 секунди или свържете слушалките към магнитния кабел и ги заредете.

Използване чрез кабел

Ако слушалките не са заредени или няма нужда да ги използвате безжично, просто ги свържете към магнитните части на предоставения кабел Type C и го включете към устройство с порт Type C.

Valdiklis	Veiksmas	Mygtukas
Groti / sustabdyti muziką	1 spustelėjimas	Kairė/dešinė
Balso asistentas	nuspauskite ir laikykite	Kairė/dešinė
Pagaršinimas	3 spustelėjimai	Dešinė
Patildimas	3 spustelėjimai	Kairė
Ankstesnis takelis	3 spustelėjimai	Kairė
Kitas takelis	3 spustelėjimai	Dešinė
Atsiliepimas į skambutį	1 spustelėjimas	Kairė/dešinė
Skambučio užbaigimas	1 spustelėjimas	Kairė/dešinė
Skambučio atmetimas	nuspauskite ir laikykite	Kairė/dešinė

Команда	Действие	Бутон
Възпроизвеждане/пауза на музика	1 докосване	Ляв/десен
Гласов асистент	Натиснете и задръжте	Ляв/десен
Увеличаване на силата на звука	3 докосвания	Десен
Намаляване на силата на звука	3 докосвания	Ляв
Предишна песен	2 докосвания	Ляв
Следваща песен	2 докосвания	Десен
Отговаряне на повикване	1 докосване	Ляв/десен
Прекратяване на повикване	1 докосване	Ляв/десен
Отхвърляне на повикване	Натиснете и задръжте	Ляв/десен

Polnjenje Slušalk

POMEMBNO OBVESTILO

OB PRVI UPORABI SLUŠALK LE-TE
POVSEM NAPOLNITE

Slušalke priključite na dva magnetna in vključite priključek Type-C na polnilnik in pametni telefon. LED dioda od slušalk zasveti rdeče in ugasne po zaključenem polnjenju.

Vklp, seznanjanje
in izklop slušalk

Pritisnite in 5 sekund držite gumb MLF na obeh slušalkah (če nista povezani s kablom), slušalke se bodo vklopile in prešle v način seznanjanja; odprite Bluetooth nastavitve naprave ter najdete in izberite **“SBS Hybrid”**. To je potrebno storiti le prvič; če je Bluetooth prižgan se bodo naslednjič slušalke povezale samodejno.

Združevanje z 2 napravami

Izvedite prejšnji korak da povežete slušalke z napravo 1 in izklopite Bluetooth®.

Enak postopek izvedite v napravi 2 in priključite slušalke. Ponovno aktivirajte Bluetooth na napravi 1. Slušalke se hkrati povežejo z napravama 1 in 2.

Če želite slušalke izklopiti, pritisnite gumb MLF za 5 sekund ali pa slušalke priključite na magnetni kabel in jih napolnite.

Uporaba prek kabla

Če slušalke niso napolnjene ali jih ne želite uporabljati brezžično, jih preprosto povežite z magnetnimi deli priloženega kabla Tipa C ter ga priključite v napravo z vrati Tipa C.

Ukaz	Dejanje	Tipka
Predvajanje/premor glasbe	pritisnite enkrat	Levi/Desni
Zvočni asistent	držite pritisnjeno	Levi/Desni
Povečanje glasnosti	pritisnite trikrat	Desni
Zmanjšanje glasnosti	pritisnite trikrat	Levi
Prejšnja skladba	pritisnite dvakrat	Levi
Naslednja skladba	pritisnite dvakrat	desni
Odgovorite na klic	pritisnite enkrat	Levi/Desni
Končajte klic	pritisnite enkrat	Levi/Desni
Zavrnite klic	držite pritisnjeno	Levi/Desni



REV0_11-25

Battery manufacturer name and complete address

Battery manufacturer e-mail address

Battery CODE

Battery BATCH NUMBER

SBS spa - Via Circonvallazione s/n
28010 Miasino (No) - Italy

sbsmobile.com

customercare@sbsmobile.com

TEEARSETBTCABLEK



Made in China

Printed in China

©2025 SBS SpA